

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 35 (1959-1960)  
**Heft:** 20

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**


L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**




**MAYA**  
*la douce*

Maya 100g Fr. 1.—  
Maya la Grande 150g Fr. 1.30

Friedrich Steinfels Zürich

**Der Kenner schätzt im Dienst  
und zu Hause:**



**ROCO Conserven Rorschach**

**Rexy**  
**das Hemd der SWISSAIR-Piloten,  
bringt eine grandiose Neuheit!**



Rexy-Nylair, ein Hemd aus porösem Nylsuisse-Tricot, das den Körper frei atmen läßt.

Trägt sich leichter und angenehmer.

**Wichtig:** Nylair-Hemden sind leicht zu waschen, trocknen rasch und brauchen nie gebügelt zu werden!

Trotzdem einwandfreier Sitz des Kragens.

**Das ideale Hemd für den Militärdienst.**

**Rexy** **NYL AIR**

erhältlich bei:  
**Caminada**  
auch in feldgrau  
Preis Fr. 27.80

**Caminada**

Militär-Artikel, Militärstraße 2, Zürich, Telefon 051. 23 55 63  
Prompter Versand

**Weltruf durch technische Vollkommenheit und Präzision!**



Intensive Forschung und langjährige Erfahrung in der Herstellung verhalfen den Kern-Produkten zu großem Ansehen in der ganzen Welt. Das umfangreiche Fabrikationsprogramm bietet allen Vermessungsfachleuten das richtige Instrument, allen Zeichnern und Schülern das hochwertige Präzisions-Reißzeug und für Sport und Beruf den vorzüglichen Schweizer-Qualitäts-Feldstecher.

**Kern** **SWISS**

**Kern & Co. AG Aarau  
Optische Werke**

## MG

**Umgebungsmöglichkeit:** Passanten, die nach Ettingen wollen, haben den Weg über Paradieshof zu benutzen.

**Verbindung:** Fox, ab 0830 alle 10 Min. auf Empfang.

**Ablösung:** keine. Nach Beendigung des Schießens werden alle Schießwachen durch Kpl. Jost eingezogen.

### Sicherheitsbestimmungen MG

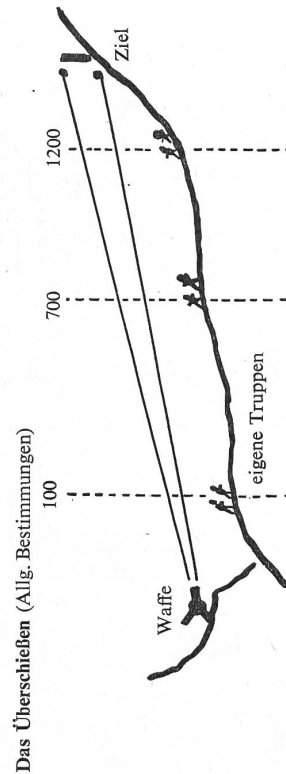
1. **Laden** der Waffe erfolgt immer erst nach erfolgtem Stellungsbezug.
2. **Entladen** immer vor dem Verlassen der Stellung.  
Also: keine Stellungswchsel mit geladener Waffe.

**Sicherheitsbestimmungen für das Über- und Vorbeischießen**

1. Nur *geschwärzte* Verschlüsse verwenden.

33

## MG



Distanz	100	700	1200	Über-schießen verboten!
Sicherheitsbestimmung	Geschloßbahn min. 5 m über eigene Leute	Sicherheits-Visier		nur GP 11
Geschloßart	GP 11 Stahlkern Leuchtspur			

37

## MG

### a) Überschießen

1. Befindet sich die Truppe weniger als 100 m von der Waffe weg, so muß die Geschloßbahn mindestens 5 m über die betreffenden Leute hinweggehen.
2. Befindet sich die Truppe zwischen 100 und 1200 m, so gelangt das Sicherheitsvisier zur Anwendung.

**Anwendung des Sicherheitsvisiers:**

- MG mit dem der Entfernung zum Ziel entsprechenden Visier auf Ziel richten.
- Entfernung zu den zu überschießenden Truppen messen und ablesen des mit dieser Distanz korrespondierenden Sicherheitsvisiers (Tab. S. 209).

## Mw

### Arbeitsreihenfolge für den Mw-Uof. bei Gruppengefechtsschießen

1. Auftrag überlegen.
2. Beste Beobachtungsstelle und BS wählen. Einrichtungsverfahren festlegen. Werferstellung bestimmen.
3. Orientierung an die Gruppe. Formuliere klar deine Absicht.
4. Befehl für den Stellungsbezug.
5. Ermittlung der Anfanselemente.
6. Einschießen.
7. Kontrolllage.
8. Wirkungsschießen.
9. Feuer eintragen.

Nach Abbruch der Übung:

Entladen — Entschärfen der Munition — Materialbiwak — Materialkontrolle — Besammlung der Gruppe zur Übungsbesprechung.

**Mw****Organisation des Mw.-Zuges**

<b>Zugstrupp:</b>	1 Of.	1 Mp
	1 Uof.	3 Fox
	4 Kan.	1 Tf. 2 Frd.
<b>3 Mw. Gr.:</b>	2 Uof. 21 Kan.	3 Mw

Total: 1 Of., 3 Uof., 25 Kan. = 29 Mann.

*Transportmittel*

7 Pferde  
7 Karren

davon 3 Werferkarren  
4 Munitionskarren

38

**MG**

## 2. Prüfung der Läufe:

- a) durch Strichmaß,
- b) durch Einschießen,

vor *jedem Über- und Vorbeischießen*. Nach 600 Schuß pro Lauf sind diese Prüfungen zu wiederholen (180).

- 3. Es dürfen immer nur Serien von höchstens 100 Schuß geschossen werden. (Entsprechend Gurten!)
- 4. Pro MG sind stets *vier geprüfte* Wechselläufe bereitzuhalten.
- 5. Es darf nur *ab Lafette* geschossen werden.
- 6. Beim Über- und Vorbeischießen mit GP 11 darf sich die eigene Truppe höchstens 1200 m, mit Leuchtspur- oder Stahlkernmunition höchstens 700 Meter von der Waffe weg befinden.

34

**Mw**

*Suche immer zuerst die Beobachtungsstelle*

Hernach bestimme die  
*Werferstellung*

Achtung: Bodenbeschaffenheit: Elevation / Deckung. Behalte bei diesen Arbeiten im Auge deine Möglichkeiten der

*Verbindung*

denn mit deiner Verbindung steht oder fällt das Schießen.

Wähle aus den dir zur Verfügung stehenden *Einrichtungsverfahren* das Richtige aus:

Geländezielpunkt	}	A
Senkblei		
Sitometer		
Richtkreis	}	B
Richtkreis / Bussole		
Kartenwinkelmesser		

40

**MG**

- Ohne Veränderung der Schußrichtung Sicherheitsvisier am *Zf.* einstellen und prüfen, wohin Sicherheitsvisierlinie zeigt. Nur wenn *diese über die eigenen Truppen zeigt*, darf geschossen werden.
- Darf geschossen werden, so wird mit dem vorher eingestellten, der Schußdistanz entsprechenden Visier geschossen.

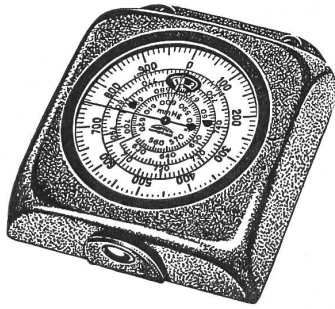
b) *Vorbeischießen*

- 1. Entfernung zur Truppe kleiner als zum Ziel!
- 2. Die Ziellinie muß (von der Waffe aus gemessen) mindestens *2 Faustbreiten*, auf alle Fälle aber *50 m* neben dem äußersten Mann der eigenen Truppe vorbeisein.

*Merke:*

Wenn du überschießen darfst, darfst du auch vorbeischießen!

36



**Bergwanderer — Alpinisten**

Wie den Mitgliedern der Expeditionen im **Himalaja**, in **Grönland**,  
in den **Anden**, wird auch Ihnen der

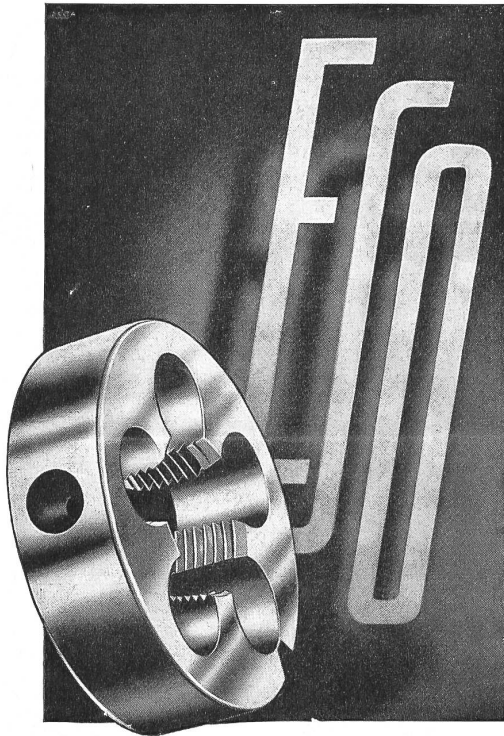
**THOMMEN**

**Taschen-Höhenmesser-Barometer**

ein nützlicher und zuverlässiger Begleiter sein.

Erhältlich in Optiker-Fachgeschäften

REVUE THOMMEN AG WALDENBURG BL



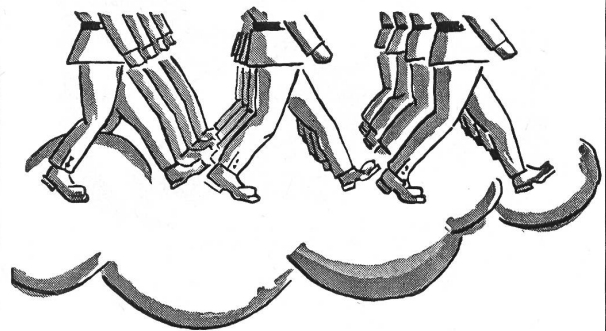
Gewindebohrer, Schneideisen, Gewindelehren, Gewinderillenfräsen

**Ernst Schäublin AG., Oberdorf (Bld.)**

**WERKZEUGFABRIK**

Telephon (061) 7 00 32

*Im gleichen Schritt und Tritt!*



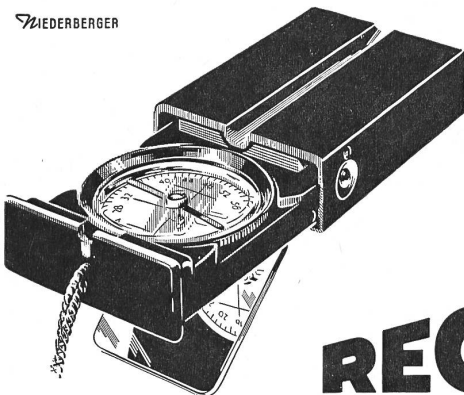
**ARFOL-Fußpulver**

*Bei langen Märschen:*

Bekämpfung von Fußschweiß

Verhütung von Marschblasen

ZIEDERBERGER



Schnelle Richtungsangabe bei Tag und Nacht

Sicheres Zielen dank langer Visierlinie und Spiegel

Kräftige Metallkonstruktion

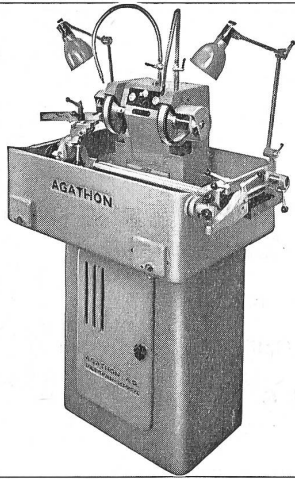
Praktisches Kleinformat

Leuchtmasse auf allen richtungweisenden Stellen

Erhältlich in allen guten Optikgeschäften zu Fr. 23.10

**RECTA**

**der ideale Marschkompass**



**Präzisions-Schleif- und  
Läppmaschinen  
für  
Hartmetall-Werkzeuge**  
5 Typen  
für alle Anwendungsbereiche

**AGATHON AG  
MASCHINENFABRIK  
SOLOTHURN**  
TEL. 065 / 2 53 53




Erhältlich in Lebensmittelgeschäften

**Wir sind Lieferanten von:**  
Kranken- und Anstaltsmobiliar, Stahlrohr-, Wohn-, Büro- und Gartenmöbeln, Bettstellen aus Metall und Holz, Patentmatratzen, u. a. auch Spezial-Modellen für große Matratzenlager in Hütten, Baracken usw.

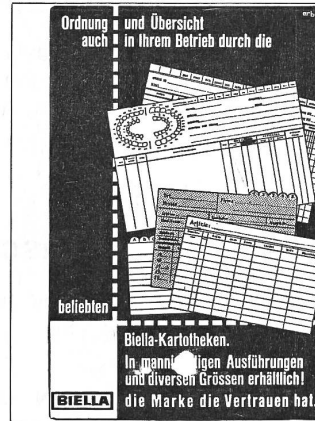
Verkauf nur durch Wiederverkäufer



**Basler Eisenmöbelfabrik AG.**  
Sissach vorm. Th. Breunlin & Co.   
Telephon Nr. (061) 7 44 61



**BLECHWARENFABRIK J. VOGEL AG**  
GEGR. 1876 AESCH/BASEL TEL. 061 82 35 21



In Papeterien erhältlich  
Immer „Biella“-Büroartikel  
verlangen und Sie sind  
gut bedient.

Biella-Kartotheken.  
In mannigfachen Ausführungen  
und diversen Grössen erhältlich!  
die Marke die Vertrauen hat.

Elektrische Anlagen für

**Licht - Kraft - Telefon**

Immer vorteilhaft im Fachgeschäft

**E. Winkler & Co**

ZÜRICH - GLATTBRUGG KLOTEN



**HARTMANN-FARBEN**



GEBR. HARTMANN A.G.  
DRUCKFARBEN-  
FABRIK  
ZÜRICH-OERLIKON  
TELEFON (051) 46 65 65



**QUALITÄTS-DRUCK**

**HABASUMA**



**CIGARREN**



Telephon 35 45 45

**Uniformen-, Teppich- und Steppdecken-Reinigung**

FILIALEN:  
Rosengasse 7 Tel. 32 41 48  
Werdstraße 56 » 23 33 61  
Kreuzplatz 5a » 24 78 32  
Gotthardstr. 67 » 25 73 76  
Birmensdorfer-  
straße 155 » 33 20 82  
Albistraße 71 » 45 01 58  
Oerlikonerstr. 1 » 26 62 70  
Löwenplatz » 27 22 44



Spezialfarben und -lacke für Industrie und Bautenschutz, Armeelieferant

**Bosshard & Co.** Zürich-Oerlikon Lack- und Farbenfabrik Telefon 051.485858

# PASSUGGER



das alpine naturreine Mineralwasser  
kühlt und erquicket

## Hotel Kurhaus Handeck

Ideales Ferienhotel an ruhiger und gesunder Lage

Berner Oberland  
1417 m über Meer  
Telefon 036.56132

## Hotel Grimsel-Hospiz

Best eingerichtetes und geführtes Passanten-Berghotel am Grimsel-Stausee

Berner Oberland  
1960 m über Meer  
Telefon 036.56122

## Berghaus Oberaar

Gut geführtes und eingerichtetes Touristen-Berghaus am Oberaargletscher

Berner Oberland  
2400 m über Meer  
Telefon 036.56115



Wenn Sie irgendeinmal, trotz aller Vorsicht, in einen Unfall verwickelt oder für einen solchen haftbar gemacht werden?—Dann schätzen Sie und alle Beteiligten die guten Dienste einer Gesellschaft die für ihre loyale Schadenregulierung bekannt ist.

## Winterthur UNFALL

## Hotel Kurhaus Handeck

Ideales Ferienhotel an ruhiger und gesunder Lage

Berner Oberland  
1417 m über Meer  
Telefon 036.56132

## Hotel Grimsel-Hospiz

Best eingerichtetes und geführtes Passanten-Berghotel am Grimsel-Stausee

Berner Oberland  
1960 m über Meer  
Telefon 036.56122

## Berghaus Oberaar

Gut geführtes und eingerichtetes Touristen-Berghaus am Oberaargletscher

Berner Oberland  
2400 m über Meer  
Telefon 036.56115

# ETAX

## Zementbodenfarbe

für staubfreie, ästhetische Fußböden  
10 Standard-Farbtöne am Lager

## Eclatin AG Solothurn

Lack- und Farbenfabrik  
Telefon 065.24141

## Schweiz. Sprengstoff-Fabrik AG Dottikon

Wir fabrizieren:

Militärsprengstoffe  
Sicherheitssprengstoffe «Aldorfit» und «Argonit»  
Zwischenprodukte für die chemische Industrie  
Benzol, Toluol Xylol  
Technische Benzine

# HANS KENNEL

Kräuter und Tees en gros

Bohlgutsch - ZUG

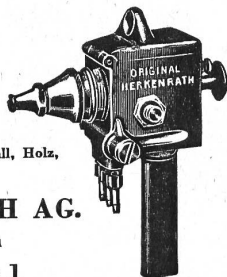
Telephon 042 / 4 05 47

## Seit 1911 Herkenrath-Metallspritz-Verfahren

Das Prinzip: Von einem Metalldraht wird fortwährend ein Tropfen abgeschmolzen, zerstäubt und aufgeschleudert.

Die Ausführung erfolgt mit  
HERKENRATH-Metallspritz-Apparat  
HEAG

Das Resultat: Metallüberzüge auf Metall, Holz, Stein, Glas usw.



## FRANZ HERKENRATH AG.

Physikalische Werkstätten  
Zürich 11 / Gujerstraße 1

Telephon : (051) 46 79 78 / Bahnstation : Zürich-Oerlikon  
Tramlinie Nr. 14 (Zürich-Seebach) / Haltstelle : «Eisfeld»

1 Lacke und Farben Farbberatungsdienst

2 Chemische Produkte für Oberflächentechnik

3 Textilhilfsmittel

4 Keim'sche Mineralfarben Silix

Alleinvertretung

## HEINRICH WAGNER & CO.

Chemische Werke Zürich 48 Werdhölzlistrasse 79 Telefon 051/52 44 14

# zuverlässig

**FIRESTONE DELUXE CHAMPION** zeichnet sich aus durch einen betont kurzen Bremsweg. Seine flache, kontaktintensive Lauffläche, das bewährte Zickzack-Profil mit den über 400 Saugnäpfen und schliesslich die weiter verbesserte Gummimischung X-101 geben ihm eine bisher nicht erreichte Rutschfestigkeit.

**FIRESTONE DELUXE CHAMPION** ist sicher, langlebig und jederzeit zuverlässig.



Firestone



A.Z.  
Zürich 25

**FIRESTONE** - seit **25** Jahren der meistgefahrte Reifen der Schweiz

ASCHMANNSCHELLERAG.ZÜRICH